

Le "PROGRÈS DU GOLFE" est répandu et compte une foule de lecteurs, dans toutes les paroisses du très vaste diocèse de Rimouski, qui...

Le Progrès du Golfe

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN!

IMPRIMÉ PAR L'IMPRIMERIE GÉNÉRALE DE RIMOUSKI

J. EUDORE COUTURE, Directeur

Propriétaires : LA C^{ie} DU PROGRÈS DU GOLFE

SERAPHIN VACHON, Administrateur

Tous articles, nouvelles, communications, destinés à la publication dans "Le Progrès du Golfe" doivent être adressés et parvenir à plus tard le MERCREDI à la REDACTION.

Pour toutes demandes concernant les abonnements et les annonces, pour les envois d'argent, on doit s'adresser à l'Administration.

ABONNEMENT :

Un an (Canada) \$1.00
Un an (Étrangers) \$1.50

La Classe Dirigée
Un devoir social: - Le bon exemple.

Nous empruntons à un journaliste français, l'abbé Naudet, les sages paroles qui suivent: "L'homme du peuple croit qu'il 'monte' en conformant le plus possible les habitudes de sa vie extérieure aux habitudes de ceux qu'il regarde à tort ou à raison comme appartenant à une classe plus élevée. Et comme les vices apparaissent d'ordinaire plus que les vertus, il copie les vices plus que les vertus, l'ouvrier voit les beaux cafés et les riches tavernes qui regorgent de monde; il voit l'absinthe infâme ou 'l'anner', l'empoisonneur sur toutes les tables; au cabaret il lui faut son 'amer' et lorsque nous lui prêchons la tempérance, il nous répond que nous voulons le priver de plaisirs dont les riches ne se privent pas. 'Que si nous essayons de lui expliquer comment l'alcool est un poison, il nous montre son médecin ou son pharmacien attablés sur latorrasso ou le trottoir d'un café. Et nos discours sont inutiles, autant en emporte le vent. 'Il appartient donc à la classe 'élevée' de donner au public cette prédication de l'exemple et nous ne saurions trop la lui rappeler." (Du "Devoir", 20 août 1913.) M.

La classe instruite a de grands devoirs. Elle est la classe "en vue", la classe "élevée" dit l'abbé Naudet, élevée, par sa position dans la société, par la culture de son intelligence et par son influence, au-dessus du commun des mortels. Par suite de ces avantages, elle est placée, encore un coup, "en vue" de tous, et, qu'elle le veuille ou non, elle "dirige" le peuple par l'exemple qu'elle donne; et cette "direction" est efficace, pour le bien comme pour le mal. Donc, sans être absolument chargée de régenter, de gouverner le peuple, la classe instruite est réellement la classe "dirigeante". Le citoyen qui fait partie de la classe "élevée" a des responsabilités très-tendues: il n'aura pas seulement à répondre de ses actes comme particulier, comme individu, mais il répondra encore de l'influence sociale qu'il a exercée, en raison de l'exemple donné aux autres.

On n'admettrait pas, en stricte rigueur de doctrine, que l'homme instruit puisse rester purement passif et inutile, qu'il puisse ne pas s'occuper de ses semblables: chacun de nous a des devoirs de charité positive à remplir.

Et pourtant nous n'en sommes plus là. L'influence de l'exemple donné par la classe instruite a déjà été malheureusement trop grande: la classe "dirigeante" peut se frapper justement la poitrine et s'accuser d'avoir manqué, pour une bonne part, à son devoir. L'abbé Naudet observe les résultats pratiques du mauvais exemple, au point de vue de la tempérance, tels qu'on les peut remarquer en Europe. "Nous pourrions dire à peu près la même chose du Canada. Relisons les paroles du prêtre français, et nous reconnaitrons que nous pourrions faire les mêmes observations chez nous.

A Rimouski, il n'y a plus de buvettes, et c'est infiniment heureux; mais le passé reste avec ses exemples. Le scandale donné par l'ivrognerie ou l'alcollisme d'un homme instruit, avocat ou médecin, est beaucoup plus grand que le scandale donné par l'ouvrier ou le simple cultivateur. Les petits imitent les grands; la chute des grands peut amener avec elle la chute des petits, des "humbles".

Un homme du peuple aurait honte de paraître ivre ou de s'alcolliser publiquement au sein d'une société dont les chefs naturels seraient sobres, irréprochablement tempérants: le simple respect humain, à défaut du respect intime de soi-même, suffirait dans ces circonstances à empêcher bien du mal. Mais, étant donné que l'homme peut s'autoriser d'un exemple qui part de haut, du moment qu'il est établi pour lui que la classe des riches, la classe des gens instruits se permet de boire, il devient bien difficile d'enrayer les effets du mauvais exemple. Et monsieur X., l'avocat, étant un ivrogne, et monsieur Y., le médecin, étant un alcoolique notoire, maître Jaccues, l'ouvrier, trouve dans l'exemple de ces "messieurs" d'excellent

tes raisons pour se permettre d'imiter leur conduite. Cette psychologie-là n'est pas bien neuve: l'Eglise, de tout temps, a connu les effets du scandale et n'a cessé de le proscrire. Le bon exemple est un acte de charité; le mauvais exemple est toujours fécond en effets désastreux.

Si l'Eglise a besoin du secours des laïques instruits et de bonne volonté qui appuieront ses enseignements de l'autorité incontestable non seulement de leur bonne vie mais encore de leur zèle, elle réclame d'abord ceci, à savoir que ceux de la classe dirigeante qui ne comprennent pas leurs devoirs cessent de donner un désastreux exemple à la classe inférieure.

Sans cet apport au moins négatif à la cause du bien, que d'efforts restent paralysés, que de travaux sont stériles! Les plus belles campagnes ne produiront de fruit qu'en autant que ceux qui les dirigent seront soutenus par la classe élevée, qui devra non seulement cesser d'encourager de son exemple ceux qui restent en arrière, mais donnera encore et surtout le bon exemple, l'exemple charitable, fécond en heureux résultats, le bon exemple qu'on est en droit d'attendre et qui est nécessaire.

Honte à ceux qui laissent tout faire et ne veulent se mêler de rien, qui n'interviennent point pour enrayer le mal et qui dédaignent de promouvoir le bien! Honte aux Pilâtes qui se lavent les mains, et qui se prétendent dès lors innocents du sang du juste. En vérité, si le travail de ceux qui luttent reste souvent stérile, n'est-ce point par la faute des lâcheurs?..... LUCIUS.

DE TRIBORD A BABORD

La modestie contemporaine. Nous lisons dans un numéro de "L'Évènement": "Il nous fait plaisir d'apprendre que Melle Alb. G., fille de M. Edm. G., élève de l'Académie St-Jean-Baptiste, a subi avec succès ses examens au Dominion Collège et a obtenu le diplôme de musique, cours senior, avec grande distinction. Nos félicitations."

Jusqu'à là rien qui sorte de l'ordinaire, rien qui dépasse la banalité des compliments communs. Mais, à la suite de ce poulet, il y a quelque chose que nous reproduirons pour l'instruction de ceux de nos lecteurs qui sont peu familiarisés avec ces sortes de notations. Voici: "I-6724 A-1"

Savez-vous ce que cela signifie? C'est tout simplement un numéro d'ordre, compliqué d'un signe indiquant au metteur-en-page qu'il aura à faire disparaître du journal, à certaine date, la dite... réclame. Car il s'agit bien là d'une vulgaire annonce, payée tant la ligne, comme les "maison à louer", les "Perdu", les "On demande", etc... Qui a payé l'annonce? La demoiselle lauréate ou son papa? Peu importe, après tout!

Le plus drôle de l'affaire, c'est qu'à lire le texte du morceau on jurerait bien que la louange part du rédacteur en chef du journal. Mais "L'Évènement", comme beaucoup de journaux le font, a, par ce petit chiffre en apparence inoffensif, nettement délégué la responsabilité de ses rédacteurs et a fait voir ce que valent ces réceptions et ces compliments. Celui qui en a payé les frais croyait pourtant bien leurrer le public: qu'il ravale ses trente-sous...!

LES "HYPOTHEQUES". "Il y a des gens qui ne savent pas perdre leur temps tout seuls: il faut qu'ils le fassent encore perdre aux autres." — Bonald avait déjà énoncé cette vérité; mais, comme les choses répétées plaisent toujours ("bis repetita placent") et comme ça peut servir à quelqu'un, je la répète.

LE GOUT MUSICAL. "Oh! ne t'éveille pas encore!" Tout le monde connaît la fameuse mélodie de Benjamin Godard, dite "Berceuse de Jocelyn". Jusqu'aujourd'hui, on croyait que cette musique était d'allure assez sentimentale et devait être réservée aux salons et aux théâtres. Eh bien! on se trompait: car il est maintenant établi que la "Berceuse de Jocelyn" est de la pure musique religieuse.

Dans un couvent de la province, (nous ne le nommerons pas quoiqu'il le mérite bien!) on a reçu l'évêque en visite, à son entrée dans la chapelle, aux sons de la dite "Berceuse", (moins les paroles, évidemment)

avec grand renfort de violons, guitares et mandolines..." "Oh! ne t'éveille pas encore!!!" Mes Sœurs, au nom de la musique sacrée, nous vous rappelons que la pudeur a ses droits...

TRADUCTION LARGE. On montre à Ti-gusse, tout frais sorti de sa première classe de latin, un texte sur l'Assommoir, commençant par ces mots: "Maria assumpta est ab angelis..." (Marie fut enlevée par les anges...)

Ti-gusse jette un coup d'œil, se rengorge, et, avec aplomb, traduit: "Marie a été assommée par les anges".....

HARRY THAW DANS L'OUEST.

Nap. Tellier, du "Devoir", conseille au gouvernement de garder Thaw au Canada. Meurtre et déséquilibre, Thaw l'est ou l'a été, assurément; mais, tel qu'il est, après tout, il n'est pas plus chenapan que certains types anglais qui sont maintenant citoyens canadiens, grâce à la protection de "l'Armée du Salut". Moi, je suis de l'avis de Tellier. Donnons une terre à Thaw: comme il est déjà millionnaire, ça lui fera toute suite une bonne "partance". Après ça, on le racordera avec sa femme, l'actrice Evelyn Nesbitt; rien n'est plus facile, paraît-il. D'ailleurs, comme les journaux disent qu'elle est un "modèle" d'une grande beauté, elle doit être aussi un modèle de toutes les vertus; elle va donc aimer le métier d'habitant comme une petite fille.....

Et je vois déjà, dans les plaines de la Saskatchewan, Harry, les manches retroussées au coude, conduire sa charrue, et Evelyn, en souliers "sauvages" planter le poireau dans son jardin...

FAUCHEY DE ST-MODESTE.

Il n'y a pas de colons!

Impressions sur le Congrès de la Langue Française

C'est assez pénible à admettre que le résultat direct et indirect de ce congrès sera au bénéfice de nos provinces de l'Ouest et que notre province-mère se verra encore une fois frustrée et dépouillée par ses fils intelligents, par ceux-là mêmes qui devraient par tous les moyens, possibles et difficiles, travailler sans relâche à agrandir son influence matérielle.

Cette constatation est encore plus pénible, quand on sait que beaucoup de ces intellectuels sont des fils leur instruction aux sœurs des cultivateurs, même des défricheurs!

Hé! bien, pour la colonisation de notre propre sol; pour assurer l'existence des colons actuels; pour veiller l'apathie de notre classe dirigeante; pour remédier au crime de nos législateurs; pour amoindrir la désertion de nos campagnes; pour montrer enfin que nous, colons, nous avons des amis qui compatissent à nos misères; dites, ça n'a-t-on fait? Rien, rien, que dis-je! Mais c'est le contraire qui se produit! on se mettra en relation directe et suivie avec les bureaux de colonisation du Far-West pour diriger nos déserteurs et les aider plus sûrement à diminuer et notre nombre et notre influence. Qu'en pensez-vous? L'opinion publique, sur cette question de colonisation, a été préparée de longue main et elle fruit se recueille aujourd'hui. Qu'on nous dise donc carrément que nous devons partir, que nous sommes voués à toutes les misères et tracasseries; que nous sommes vraiment au ban de la société; que nous n'avons plus rien à espérer ici; et nous verrons "patriotiquement" à partir pour faire la lutte contre le flot hétérogène de l'Ouest.

Nous accepterons cette tâche, si ardue qu'elle paraisse, puisque ce sera pour la patrie. Franchement, quelques uns avaient espéré que parmi les revendications du programme de ce congrès, la question de notre propre colonisation aurait eu sa place, même parmi les premières.

On s'est trompé; c'est le cas de répéter le mot trop célèbre de l'hon. Sir Lomer Gouin: "Il n'y a plus de colons!"..... Pourtant!.....

JEAN D'ARC.

CHACUN CHEZ SOI

"Je demande 800 piastres pour ma terre, et 'ma conscience du bon Dieu', c'est pas cher, 40 arpents en culture, bonne maison, grange, écurie, bergerie, porcherie, enfin tout ce qu'il faut pour qu'une famille puisse vivre sans travailler ailleurs. — Mais alors? mon ami, pourquoi vendez-vous? qu'est-ce qui vous pousse à cet acte extrême de vendre votre propriété, terre qui vous a vu peiner et qui pourrait vous faire vivre heureux vous et votre famille?"

—Voilà: les garçons ont tellement le goût des moulins qu'ils ne veulent pas rester sur la terre avec moi. — Et les filles?"

—Ah! ben, les filles, on ne parle pas des créatures pour rester sur la terre. Victoire est chez une dame à Montréal, s'y plaît et ne reviendra plus rester chez nous. Alma et Rose sont à Fall-River, aux factoreries et font des "bonnes gages".

—Et alors quand vous aurez vendu? — "On gagnera aux États", les jeunes iront aux factoreries, on vivra mieux qu'ici. Une terre, c'est de la misère, voyez-vous, quand les enfants ne s'y plaisent pas..."

Qui pourrait dire combien de fois se répète ce même fait dans notre province? Qui saura faire comprendre à ces pauvres d'esprit que cette désertion est une catastrophe, individuelle et nationale?

Quand est-ce que l'amour du sol natal sera notre première vertu civique?

Qui nous montrera et nous aidera à suivre notre vraie vocation? Classe dirigeante, où est-elle? Que fait-elle? Notre pays, comme notre peuple, n'aurait-il pas besoin que tous nos prêtres soient missionnaires agricoles?

Qu'il soit interdit à nos notaires de transcrire ces actes de désertion! Que nos législateurs forcent des lois pour que tous et chacun trouvent l'avantage de s'emparer du sol de la patrie, et de le garder!

MARIETTE.

"Ça Marche!"

Bonne nouvelle! s'écrie "L'Action Canadienne" en annonçant à ses lecteurs la visite de deux ingénieurs civils du gouvernement à Fraserville, venus pour s'entendre, dit le confrère, sur les travaux à faire au nouveau quai de la Rivière-du-Loup.

"Il ne reste plus qu'à préparer les plans, devis et spécifications pour les contrats."

"Encore ici il ne s'agit pas de se croiser les bras et attendre, il faut se remuer, écrire, pétitionner pour hâter la préparation de ces plans etc. (!)"

"Car pour donner des contrats, il faut demander des soumissions et avant de demander des soumissions, il faut les plans, etc. (!)" Les "et caetera" du journal de Fraserville sont ineffables. Les politiciens, un peu au courant des intrigues multiples qui se dénouent dans les coulisses et qui compliquent indéfiniment la mise à exécution de certains travaux publics, comprennent, eux, tout ce qui se cache sous les "et caetera".....

"Tout se suit et s'enchaîne", ajoute "L'Action Canadienne", "tant que les contrats ne seront pas donnés, on ne peut pas se vanter d'avoir réussi. Au contraire à mesure que les préliminaires avancent, il faut redoubler d'efforts de crainte que tout s'arrête en chemin. "C'est ce qui est arrivé du temps des libéraux."

C'est aussi ce qui est arrivé à Rimouski, l'automne dernier.

Les plans et devis relatifs à l'agrandissement du hâvre de Rimouski furent préparés sous la direction du Ministère des Travaux Publics; les soumissions furent demandées; les soumissions furent envoyées, (ici nous pourrions écrire, comme à "L'Action Canadienne", "et caetera") et les "contrats" ne furent accordés à aucun des soumissionnaires. Oui, "L'Action Canadienne" a raison: "tant que les contrats ne sont pas donnés, on ne peut pas se vanter d'avoir réussi."

FLAUBERT.

Justice égale pour tous

Notre confrère "L'Évènement" n'est guère sympathique au meurtrier de Stanford White, Harry K. Thaw, dont le nom et les moindres gestes défrayent depuis quelque temps la chronique sensationnelle et quotidienne des feuilles jaunes canadiennes et américaines. Le confrère souhaite que l'évadé de Matteawan soit déporté au plus tôt pour qu'il débarasse le Canada de sa présence et de son influence non désirable.

"En attendant, ajoute-t-il, il nous semble que le ministère public a d'étranges faveurs pour le fugitif de la justice américaine. S'il faut en croire certaines feuilles de Montréal, ce sont des gardes américaines, qui veillent sur le prisonnier, à Sherbrooke, pendant son sommeil. Six hommes armés passent la nuit dans sa chambre, dit-on, six détectives de l'État de New-York. D'autre part, on permet au prisonnier de se tenir en communication constante avec les journaux, d'être lui-même le propre impressario et l'agent de publicité de son scandale."

"Il y a dans ces propos beaucoup d'invéraisemblance. Nous hésitons à croire que les employés du département du procureur général n'observent pas la loi dans toute sa rigueur dans leurs rapports officiels avec Thaw. Cependant, il serait bon, pour l'exemple, qu'une déclaration des autorités du département, après enquête, vienne rassurer l'opinion publique à ce sujet."

Nous nous rappelons quelle cruauté et quelle inepte haine le ministère public affiche jadis contre deux prisonniers politiques, Asselin et Fournier, lors de leur incarcération dans la prison de Québec. Il est vrai que ce s'écrit dans les journaux et qu'ils étaient "canavens"! Les hommes qui se montraient si féroces à l'égard de deux journalistes coupables d'avoir soufflé des vanités impudentes, semblent manifester trop de tendresse à l'égard des aventuriers criminels qui s'évadent de ce côté-ci de la frontière.

"Nous demandons justice égale pour tous, pour les riches comme pour les pauvres, pour les assassins millionnaires comme pour les prisonniers politiques, pour les Américains en rupture de ban comme pour les malheureux Canavens qui ont affaire avec la justice du département du procureur général!"

Une preuve de fait

Comme quoi un hôtel peut être prospère et bien tenu sans un bar.

Parlant incidemment du Sanatorium-hôtel des Trois-Vivrières, au cours d'un article sur la différence des plans européen et américain dans nos grandes hôtelleries canadiennes, notre confrère, le "Bien Public" écrivait récemment ce qui suit: "Et puisqu'il est question du Sanatorium, nous visitons l'autre jour la nouvelle annexe, destinée plus spécialement au public voyageur, et nous n'en pouvons faire trop d'éloges. C'est l'endroit idéal et très fréquenté par les amateurs de repos, de confort, de bon air, et de tranquillité. La vogue dont jouit cette institution EST LE PLUS ECLATANT DEMENTI AU DICTON QUI VEUT QUE LE COMMERCE PROSPÈRE D'HOTELLERIE SOIT IMPOSSIBLE SANS UN BAR. Nous avons sous les yeux, ici aux Trois-Rivières, la démonstration du contraire, et nous croyons que ce fait vaut la peine d'être rappelé de temps en temps."

Une importante réforme du Ministère des Postes

Les cartes postales seront maintenant imprimées en français et en anglais.

Ottawa, 27. — L'hon. L.-P. Pelletier vient de faire une importante réforme dans son ministère au sujet des cartes postales qui seront maintenant imprimées en français comme en anglais. Pour le moment il n'y a pas de changement relativement aux timbres-postes. La version française sur les cartes postales est la même que l'anglaise et comprend les mots suivants: "Canada, carte poste et côté réservé à l'adresse." Cette réforme sera bien vue de tous les Canadiens-Français.

Un Ministre Anglais a Rimouski.

Arrivée de l'hon. M. Samuel a bord de l'Empress, hier.

Le très honorable H.-L. Samuel, maître-général des Postes d'Angleterre, est arrivé à Rimouski hier, à bord de l'"Empress of Britain", à bord de l'"Lady Evelyn", qui le conduisit au Quai où il prit passage dans un char officiel du convoi de la malle anglaise en route pour Montréal.

Le distingué voyageur vient au Canada pour visiter les principales villes de l'Ouest.

Une foule considérable de citoyens de Rimouski s'était portée à la rencontre du ministre anglais, en allant rejoindre l'"Empress" à bord du "Lady Evelyn".

À l'approche de l'"Empress", la foule entonna et chanta en chœur notre hymne national "O Canada". Lorsque les deux vaisseaux se furent accostés, une quinzaine des notables de la ville, de l'un et de l'autre parti politique, allèrent à bord du transatlantique saluer le ministre et lui souhaiter la bienvenue.

L'honorable M. Samuel descendit avec tous ceux qui l'accompagnaient, sur le pont du "Lady Evelyn" où M. Édouard Letendre vint lui faire la lecture d'une adresse de bienvenue au nom des citoyens de Rimouski. Cette adresse avait été rédigée en anglais par un ancien maire de Rimouski M. J.-N. Pouliot, C.R.

Le ministre des Postes d'Angleterre répondit, avec une gracieuseté charmante, en français, en un français très convenable.

Il remercia les citoyens de leur très aimable accueil et se déclara enchanté de pouvoir visiter encore une fois notre beau pays, où il est venu il y a 25 ans. Il exprima toute l'émotion qu'il avait ressentie en entendant les échos de notre sublime chant patriotique "O Canada" rendu avec tant d'âme par des cœurs toujours vraiment français, mais sincèrement loyaux et fidèles à la Couronne britannique. Les dernières paroles du ministre furent couvertes d'applaudissements et la foule chanta le "God save the King".

L'honorable M. Samuel est immédiatement parti pour Montréal, ayant pris place dans son char privé en compagnie de M. Brady, Surintendant de l'Intercolonial.

Melle Blanche Lamontagne

Melle Blanche Lamontagne doit faire paraître un recueil de vers en octobre prochain. Ce recueil est celui qui a été couronné au Congrès de 1912, par La Société du Parler Français. M. Adjutor Rivard en a écrit la préface.

La dignité de la femme

Le cardinal Gibbons a écrit une importante lettre aux adversaires du suffragisme.

"Lorsque je m'oppose au suffrage féminin, écrit-il, je lutte pour la dignité de la femme, le maintien de son honneur, la sauvegarde de ses charmes et les prérogatives impérieuses qui, depuis des siècles, ont fait d'elle la compagne recherchée de l'homme."

Il nous faut nous rappeler que, quoique n'exerçant pas le suffrage elles-mêmes, les femmes votent par procuration. L'influence d'une mère et d'une épouse est tellement forte sur ses fils et son mari que rarement ils refuseront de se rendre à sa demande."

DESILLUSIONS.

—Ne me parlez pas des femmes!... J'en ai adoré une, et elle s'est mariée, hélas! — Pauvre ami!... Avec qui? — Avec moi!...

RETRAITE PAROISSIALE

La retraite paroissiale annuelle est commencée à Rimouski depuis samedi dernier, prêchée par les RR. PP. Rouleau et Marchildon, de l'Ordre des Dominicains.

Les exercices de cette semaine sont réservés aux femmes. La retraite des hommes commencera dimanche prochain pour se terminer le dimanche suivant.

Les Employées



La lutte pour la vie devient de plus en plus dure pour les employées dans toutes les branches de l'activité humaine. Le travail de bureau aussi bien que le travail en manufacture exige chaque jour une dépense de forces et d'énergie que ne suffit pas à compenser l'alimentation ordinaire et il faut de toute nécessité recourir aux toniques actifs comme le

Vin St. Michel

Le plus puissant des Toniques et des Reconstituants.

Il régénère le sang, soutient le système nerveux, tonifie l'organisme, fortifie la constitution et permet à la femme ou à la jeune fille qui travaille de résister au surmenage de chaque jour et de conserver leur santé.

Le Vin St. Michel se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

EN VENTE PARTOUT.

BOIVIN, WILSON & CIE., Limitée, Seuls Agents,
520 rue St. Paul, Montréal.
EASTERN DRUG CO., BOSTON, MASS. (Agents pour les Etats-Unis).



Avis de règlement

Les soussignés, électeurs municipaux ayant la qualité voulue, de la corporation de la ville de St. Germain de Rimouski, demandent par les présentes qu'il soit tenu un bureau de votation aux termes de la section cinquante du chapitre cinquième du Titre quatrième des Statuts Révisés de Québec 1909, pour décider si les électeurs municipaux de la municipalité adopteront ou non, en vertu et en exécution de la dite section, le règlement suivant, que nous soumettons par les présentes à leur adoption, savoir :

La vente des liquides enivrants et l'émission de licences en conséquence sont par le présent règlement prohibées dans la ville de St. Germain de Rimouski, en vertu et en exécution de la section cinquante du chapitre cinquième du Titre quatrième des Statuts Révisés de Québec 1909.

En foi de quoi, nous avons apposé nos seings aux présentes à St. Germain de Rimouski, ce trente-unième jour de juillet, en l'année de Notre Seigneur mil neuf cent treize.

Signé Mgr Maj. Bolduc, P. D. S. S., ancien curé de Cacoua.

F. X. Ross, chan. et principal de l'école normale.
R. O. Gilbert, Pierre Thériault, W. Cloutier, Jos. Desrosiers, Georges S. Marois, Arthur Dion, Narcis Gagnon, Édouard, Banville, Josué Lepage, Émile Lausier, Gonzague Roux, Chas Gagnon, Nap. Brébe, Mme. Louis Lavoie, modiste, A. A. Partogais, Michel Pineau, J. A. Matte, Joseph Roy, L. de G. Belsis, Notaire à Rimouski, Albert Langlois, Marchand, Rimouski, Arsène Michaud, Thomas Pineau, A. Fournier, gérant à Rimouski, Antoine Deschênes, Archibie Tremblay, J. A. Morin, Eugène Lachance, Alphonse Bellavance, M. Fr. Lauzier, F. J. Couture, Paul Raymond, Arthur Quaillet, Pierre Lavoie, Jos. Langlois, Isidor Albert, Geo. A. Marois, Auguste Parent.
Liguori (sa x marque) Desjardins, Témoin, J. E. Pelletier, ptre, Curé.
Hyacinthe (sa x marque) Beaulieu, Témoin, J. E. Pelletier ptre.
Etienne (sa x marque) Lavoie, Témoin, J. E. Pelletier, ptre, et P. Thériault.
Henri (sa x marque) Deschênes, Témoin, J. E. Pelletier, ptre.

Je soussigné certifie que les signatures ci-haut et d'autres parties sont les véritables signatures des personnes dont les noms sont ci-dessus : que telles signatures ont été données librement et en ma présence ; que les personnes ayant apposé leur croix ou marque à leur signature ont consenti à ce que leur signature soit ainsi apposée en présence de témoins et que la présente requête est ainsi signée par au moins trente électeurs municipaux ayant la qualité voulue de la ville de St. Germain de Rimouski.

Rimouski, ce deuxième jour d'août 1913.
Signé : J. E. Pelletier, ptre., Curé.
Vraie Copie.

N. Bernier,
Sec. Trésorier.

Province de Québec
Municipalité de la ville de St-Germain de Rimouski.

AVIS PUBLIC

Aux habitants de la municipalité de la ville de St. Germain de Rimouski.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par N. Bernier, secrétaire-trésorier assigné que le huitième jour de Septembre mil neuf cent treize, à 10 heures a. m., en la salle publique de la mairie de cette ville, une assemblée d'électeurs municipaux de la ville de St-Germain de Rimouski, aura lieu aux fins de tenir un bureau de votation dans le but de décider si le règlement demandé par la requête ci-dessus doit être ou non approuvé ou adopté, selon le cas, par les électeurs ainsi réunis.

Donné à Rimouski, ce huitième jour d'août de l'année mil neuf cent treize.

N. Bernier,
Secrétaire-Trésorier.

Collège St-JOSEPH LAUZON - Comté de Lévis, Qué.

Sous la direction des Clercs de St-Viateur.

Cours commercial complet français et anglais ; sténographie dans les deux langues ; dactylographie (type ; writer) ; calligraphie, genres variés ; musique vocale et instrumentale - chant ; dessin.

La rentrée des élèves est fixée au 3 septembre.

Pour plus amples informations, demandes de prospectus, s'adresser au Frère J. L. Vanchestelag, C. S. V., Directeur.

AVIS

Toutes les personnes endettées envers la succession Auguste Couillard, marchand, Rimouski, sont priées de venir régler au magasin sous le plus court délai.

Mde Auguste Couillard.
18-1f.

Institutrice demandée

Institutrice demandée à Albertville. \$15.00 par mois. Ecrire à F. VACHET, Sec.-Trés. Albertville, Matane. P. Q.

PERDU

Mardi, un porte-monnaie contenant de l'argent, à partir de la résidence du Sheriff D'Ajou, à aller à l'hôtel St-Laurent, on voudra bien le remettre au Sheriff.

A Vendre: \$1000. Comptant

Une magnifique terre à vendre, à la GRANDE RIVIERE, Co. Gaspé, avec maison de 29 x 24, très bien finie à l'extérieur, grange de 40 pds. de longueur, nouvellement construite. Cette propriété est située près de l'église catholique, du couvent et de la voie ferrée.

Pour toutes informations, s'adresser à

PIERRE BEAUDIN,
Schreeber, Ont.

Ou à

WILLIAM DUGUAY,
Ste-Adélaïde de Pabos.

Pour vos imprimés en tous genres, adressez-vous l'Imprimerie S. Vachon, Rimouski.

Banque Nationale

(Fondée en 1860)

CAPITAL - - - - - \$2,000,000.

Réserve et profits indivis \$1,614,396 53

Nous acceptons des Depots de \$1.00 et plus.

L'intérêt qui compte du jour du dépôt est payé sur la balance quotidienne.

Nous accueillons les petits comptes avec empressement.

Nous avons des correspondants par le monde entier

-ET NOS-

Mandats de voyage sont payables au pair par tous.

Notre Bureau de PARIS

14, Rue Auber.

Offre des avantages exceptionnels au commerce et au public voyageur.

Les virements de fonds les collections les paiements les crédits commerciaux et les placements sont effectués en Europe aux Etats-Unis et au Canada, AU PLUS BAS PRIX.

R. O. Gilbert gérant de la succursale de Rimouski.

FABIEN THIBAUT

Marchand Tailleur et de Nouveautés pour Homme

Toujours en stock ce qu'il y a de plus à la mode en fait de : PEUX, CASQUETTES, GANTS, CRAVATES, CHAUSURES, Etc., Etc.

L'endroit où vous trouvez le plus bel assortiment de TWEEDS, SERGES, DRAPS, pour habillements et pardessus.

COUPE GARANTIE

Rue St-Germain, :: RIMOUSKI, Que.

Peinture Noire

A COUVERTURE

Garantie à l'Epreuve du Feu
(ROAF COATING CEMENT)

Nous avons une grande quantité de portes de chambres à vendre pour \$1.75 non peinturée. 6 1/2 x 2 1/2 et 6 p. 8 pcs x 2 p. 8 pcs.—Peinturée, 30c. en plus.

— A VENDRE PAR —

La Cie Industrielle de Rimouski
G. A. Marois, Gérant.

Annoncez dans le Progrès du Golfe, le plus grand médium de publicité de la région du Golfe.

Province de Québec
District de Rimouski
No. 1321

COUR
DE
CIRCUIT

John Fenderson & Co., corps politique et dûment incorporé suivant les lois de la Province de Québec, ayant son principal établissement à Sayabec, district de Rimouski,

Madame Charles Pearson, Adélar Pearson et Jean-Baptiste Pearson, tous de la paroisse de Ste-Marie de Sayabec, dit district, Tiers saisis. Il est ordonné au défendeur de comparaître sous un mois. Demanderesse, Joseph Masson, ci-devant du même lieu et maintenant absent de la Province de Québec et de lieux inconnus, Défendeur, Rimouski le 22 août 1913. Fiset & Tessier, C. A. Couillard, Procès. Dem. Dep. G.C.C.

Ernest Martin

Charretier

ELEGANTES VOITURES

à un ou deux chevaux.

Voitures de Louage, Etc.

Service fait avec politesse et toute la célérité possible. Votre patronage est sollicité.

RUE ST-EDMOND - RIMOUSKI, QUE.
TEL. NAT. 142

Cartes d'affaires Avocats

LOUIS TACHE

—AVOCAT—

Rue St-Jean, Rimouski.

L. N. Asselin, C. R.

R. E. Asselin, L.L.L.

ASSELIN & ASSELIN

—AVOCATS—

Coin des avenues de la Cathédrale et de l'Évêché.

Bâtisse de la Banque "Eastern" Rimouski, Qué.

Isidore Gagnon, L.L.B.

Elz. Sasseville, L.L.L.

P.-Emile Gagnon, L.L.L.

GAGNON SASSEVILLE & GAGNON

—AVOCATS—

Avenue de la Cathédrale, RIMOUSKI

Téléphone 102.—

H.-E. NOEL, L.L.L.

—AVOCAT—

AMQUI, — P. Q.

Sera à Cedar-Hall et à Sayabec, le jeudi de chaque semaine.

N. BERNIER

—AVOCAT—

Bureau : Bâtisse de la Compagnie d'Assurance, Rimouski, RIMOUSKI

Notaires

L.-de-G. BELZILE, L.L.B.

—NOTAIRE—

Bâtisse de la Cie d'Assurance, RIMOUSKI

J.-EUDORE COUTURE, L.L.L.

—NOTAIRE PUBLIC—

Commissaire de la Cour Supérieure.

Avenue de l'Évêché RIMOUSKI

L.-HECTOR GARON

HUISSIER

Cour Supérieure.— RIMOUSKI

DETECTIVE PRIVE

Collection de tout compte. Assurances : Feu, Vie, l'Plate Glass, Accidents.—

Tél. Kamouraska. — RUC DE L'ÉVÊCHE

GEORGES OUMET

Ingénieur-Civil et

ARPENTEUR-GEOMETRE RIVIERE-DU-LOUP.

Arpentages et bornages suivant la loi, cadastr. plans de paroisse, subdivisions expertises AQUELUCS, expropriations d'égoûts. Développements de pouvoirs d'eau. Diplômé de l'Ecole Polytechnique de Montréal.

Médecins

Dr Z. VEZINA

Ex-Elève des Hôpitaux de Paris

SPECIALITE :

Maladies des yeux, Oreilles, Nez, Gorge.—

BUREAU : Fraserville, coin des rues St-Laurent et Station.

TEL. KAMOURASKA NO. 305

" BELLECHASSE " 310

Heures de Bureau : 10 hrs à 11-30 hrs A.M., et 2 hrs à 5 hrs P.M., Soir : de 7 à 8 hrs, P.M.

Dr L.-J. MOREAULT

Ex-Interne de la Maternité et de l'Hôtel-Dieu de Québec.

MÉDECIN CHIRURGIEN

BUREAU : Coin des Avenues de la Cathédrale et de l'Évêché. (Maison du Dr Joseph Gauvreau)

Assurances

AGENCE

Des Compagnies d'Assurances Canadiennes suivantes, contre le feu :

"La Cie Montréal-Canada".—

"La Provinciale", Montréal.—

"La Protection".

Taux les plus bas.— Pour autres renseignements, s'adresser à :—

F.-J. COUTURE,

Compable et Agent.

Avenue de l'Évêché, RIMOUSKI.

Dr L. T. LAVOIE

Chirurgien-Dentiste

DIPLOMÉ DE L'ÉCOLE DENTAIRE DE MONTRÉAL.

Bureau à Ste-Flavie Station, Maison Clovis

Poirier, les lundis, mardis, et mercredis de chaque semaine.

Heures de Bureau :— de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.

APRÈS LE 15 JUIN.

Bureau à Rimouski, Edifice L. P. Martin, Opétion, les lundis, mardis, et samedis de chaque semaine.

Heures de Bureau :— de 9 hrs. a.m. à 5 hrs. p.m.

David Ouellet Pierre Levesque

Ouellet & Levesque

ARCHITECTES

P Q A A A I S

BUREAUX :

115 rue St-Jean.— Québec.



GRANDES COURSES A MATANE

Dimanche 7 Septembre 1913

\$137.00 seront distribuées en PRIX.

Nous aurons plusieurs chevaux, parmi lesquels ceux de MM. Albert Levesque, Ernest Maltais, A. Drolet, Québec, H. Coulombe, de Montmagny, (Harry M.) (St. Patrick Boy). Nous aurons également d'autres chevaux, étrangers dont on ignore les noms.

Un train d'excursion sur l'Intercanadien, de Cedar Hall à Matane, et de St-Fabien à Matane (billet aller et retour) au prix d'un simple billet favorisera encore cette belle journée de courses.

Admission. 25c. - Enfants. 10c.

Pour toutes autres informations, s'adresser à

Theodore Bouffard, Gerant.

AVIS.—Le train d'excursion du "Canada & Gulf Terminal Railway" quittera Ste-Flavie à 7 1/2 h. a.m. pour arriver à Matane à 9 h. Le soir départ de Matane à 7 h., arrivée à Ste-Flavie à 8 1/2 h. Les billets (aller et retour) seront vendus au prix d'un billet simple.

A Vendre ou à Louer

Une magnifique propriété, toute neuve, située dans un des plus beaux endroits de la Pointe-au-Père, est à vendre ou à louer.—S'adresser à M. PHILIPPE LAVOIE, C.G.S., Champlain, Quai, à Rivière-Ouelle, Que. - J.N.O.

Avis aux Industriels

Désirable situation pour un moulin à scier. Beau site, provision de bois pour longtemps. Succès assuré à l'homme compétent. S'adresser au Bureau du Journal.

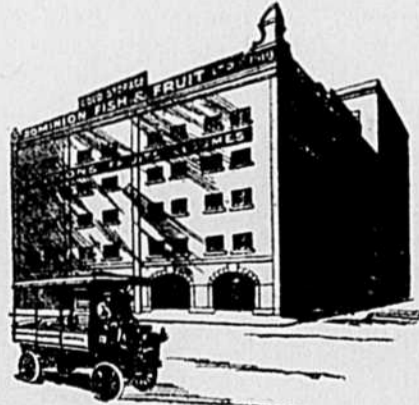
Excursion de Colons dans l'Ouest Canadien

Chaque mercredi jusqu'au 9 octobre, le Chemin de Fer Intercanadien vendra des billets d'excursion de 2e classe à Winnipeg, Brandon, Regina, Edmonton, Saskatoon et : Calgary, bons pour retour pendant 2 mois depuis la date de leur émission ; un avantage spécial en faveur de ceux qui désirent faire un voyage bon marché dans l'Ouest. Votre agent de Station vous donnera tous les renseignements désirables. 9 fs.—

Excellent Poisson Pour le Carême.

Bien des marchands se demandent ce qu'ils vont faire pour donner satisfaction à leurs clients : Les doux temps ont endommagé bien des marchandises.

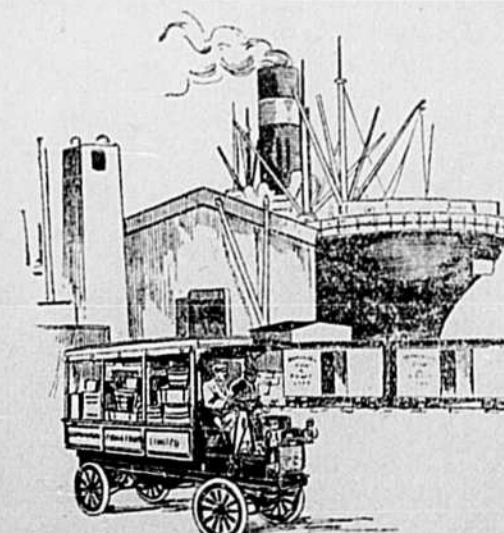
Nos Provisions sont en bon ordre



Notre Entrepot Frigorifique

nous permet de garder nos provisions en bonne condition, sans avoir à craindre la température. Qu'il fasse doux, qu'il fasse froid, notre entrepôt frigorifique moderne conserve à nos provisions leurs premières et excellentes qualités.

Poisson, Fruits, Légumes, Beurre, Oeufs, Fromage, Etc., Etc.



Dominion Fish & Fruit, Ltée, MARCHÉ CHAMPLAIN, QUEBEC.

La Cie de Musique Victoria

RIMOUSKI, Que. LIMITEE

Fait le Commerce de



PIANOS, HARMONIUMS de Salon,
HARMONIUMS d'Eglise, MACHINES à
ECRIRE, MACHINES PARLANTES et
ACCESSOIRES

LE PIANO VICTORIA

Fabrique par des ouvriers experts,
avec un choix des meilleurs maté-
riaux importés d'Allemagne, de
France et des Etats-Unis a déjà
donné ses preuves

d'Excellence sous tous les rapports.

Il a été adopté par nos grandes institu-
tions enseignantes. Il a sa place toute
marquée dans votre salon. C'est un
BIJOU ARTISTIQUE.

Les Institutrices

obtiendront un prix de fa-
veur spécial. Que celles
qui désirent avoir des ren-
seignements sur cette offre
s'empressent de venir nous
voir ou de nous écrire en
spécifiant l'ARTICLE dont
elles ont besoin.

Avez-vous besoin

d'un bon Piano, d'un Harmonium,
ou d'un instrument de musique quel-
conque, d'une bonne machine à écri-
re ou d'une bonne machine parlante?

Venez nous voir ou écrivez-nous
Nous sommes désireux d'entrer en
relation d'affaires avec vous.

Choix varié de
Musique en feuilles, Musique
classique, Méthodes de piano et
Records de Phonographe
"Edison".

NOTRE PIANO

"VICTORIA" Automatique
N'A PAS D'EGAL

Nous vendons également des pianos
d'autres marques et de diffé-
rents prix.

Conditions de paiement faciles, si on le desire.

!! Nous sollicitons votre visite !!

A notre Salon de Musique **Avenue de la Cathédrale** Bâtisse du
Théâtre Canadien
Le Gérant à Rimouski : Arthur Chamberland.

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Eastern Townships Bank

San Remond WALKER, C.V.O., L.L.D., D.C.L., Président
ALEXANDER LAING, Vice-Président
JAMES ANNAN, Secrétaire et Asst. Gérant-Général.

Capital Payé, \$15,000,000. Réserve, \$12,500,000.

SUCURSALES DANS LE CANADA, LES ETATS-UNIS,
L'ANGLETERRE ET LE MEXIQUE.

Change bancaire avec les principales banques de tous les continents.

Par ses succursales dans le Canada, l'Angleterre, l'Inde, l'Australie, l'Amérique du Sud, l'Espagne, le Mexique, etc., elle est en mesure de faire tous les services bancaires.

Elle offre des facilités de crédit et d'investissement dans toutes les parties du monde.

Elle accepte pour les collectes partout où il y a une banque ou banquier.

Succursale de Rimouski: **W. CLOUTIER, Gérant.**

Sous-Agences BIC.



FINE PATISSERIE

Avec tout le talent, tous les soins, toute l'attention possibles, avec
le meilleur poêle de cuisine, vous ne réussirez à faire de la bonne
pâtisserie, fondante, appétissante, qu'en employant une farine de
choix. Meilleure la farine, plus savoureuse la pâtisserie. La

Farine St. Lawrence

réunit toutes les conditions requises d'une farine supérieure: qua-
lité, pureté, uniformité.

Essayez-la, jugez-la à son mérite, et, à votre tour, vous la
recommanderez dans votre entourage.

THE ST. LAWRENCE FLOUR MILLS CO. LIMITED
1110, RUE NOTRE-DAME OUEST MONTREAL. PHONE BELL MAIN 6741.
La Farine St. Lawrence, blanche et pure comme le Lys.

Au Bon MARCHÉ

Spécialité

EPICERIES de premier choix, Bonbons de toutes les qualités,
Pommes et Oranges, Légumes de toutes sortes,
Raisin, Mélanges, Biscuits, Etc.
Marchandises Sèches, Etoffes à robes, à costumes, achetées des
meilleures maisons. Ferronnerie, Chaussures, Etc.

J. A. GARNEAU, Marchand
Général—
Rue St-Germain, Rimouski.

Souffrez-vous de la Poitrine?

Il importe de combattre le mal dans sa racine, tout
en fortifiant les bronches et les poumons: c'est à quoi
vous arriverez en faisant usage du Spécifique du rhume:

Le Vin Morin Grésio-Phates

souverain dans le traitement du Rhume, de la Toux,
de la Bronchite, de la Débilité Générale, de
la Pneumonie, de la prédisposition à la Con-
sommation et de toutes les Affections des Voies
Respiratoires.

Il soulage et guérit promptement.

Guérison inespérée—M. W. L'Espérance, de
Saint-Jean-Fabien, souffrait depuis longtemps d'un rhume et d'une bronchite
qu'il croyait incurable. Après avoir tenté sans succès contre le
mal, il prit du Vin Morin Grésio-Phates qu'il ne peut trop
louer, valant et recommander.

Notes qu'il s'agit bel et bien d'un cas presqu'incurable.

Dr ED. MORIN & Cie, Québec, P.Q.

Départs pour Boston

Directement à Plymouth (pour Londres) Boulogne,
(pour Paris) et Hambourg, à bord des
magnifiques paquebots

"CINCINNATI" et "CLEVELAND"
de la compagnie HAMBURG AMERICAN.

Excellent service - - - Taux modérés.

Pour taux, listes de départs, etc.,
—S'adresser chez—

HONE & RIVET

Agence Générale de voyages, Etc
31, RUE BUADE, Vis-à-vis la Basilique, QUÉBEC. 9, Boulevard St-Laurent, MONTREAL.

La Fonderie et Machinerie Ltee.

MONT-JOLI, Ste-Flavie Station, Co. Rimouski, P. Q.

CAPITAL: \$99,000.00 subventionné par la Municipalité.

Usines très spacieuses et modernes. Ouvrage fait avec dis-
gance par d'habiles mécaniciens. En magasin: les pièces et
appareils de moulines et de machines de toutes sortes. ::

Tout le monde qui visite nos usines les trouve bien intéressantes.

Une Bonne Nouvelle pour les Propriétaires de Moulins

LA CIE INDUSTRIELLE DE RIMOUSKI répare les Scies
rondes, amincissage et martelage. Elle fabrique aussi les POULIES
en bois, de toutes dimensions et de tous genres. Ces poulies sont très
fortes et durables et sont spécialement construites pour résister à l'hu-
midité.—Ecrivez pour DETAILS

La Cie Industrielle de Rimouski

RIMOUSKI, Que. LIMITEE

Contre la Neuralgie

Des milliers de personnes souffrent de
Neuralgie, qui pourrait facilement s'en-
dormir avec quelques doses de
POUDRES NERVINES
de MATHIEU

qui ne contiennent ni Opium, ni Morphine,
ni Chloral.
Prescrites aussi avec succès contre Maux
de Tête, Migraine, État Nerveux ou
Fiévreux, Fatigue excessive, Surmenage,
Manque de Sommeil.

25 Cents la boîte
de 15 Poudres

En vente partout

LES MALADIES DE POITRINE

cédent aux propriétés curatives et
fortifiantes du

SIROP MATHIEU

au Goudron, à l'Éthyle de Fois de Morne et
autres Extraits Médicinaux
MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS

CHE J. L. MATHIEU, PROPRIÉTAIRE
SHERBROOKE, P. Q.

En face du pont de QUÉBEC, "Pontville"

Ville d'avenir dont les lots à
bailler assureront de grands
bénéfices aux acheteurs
actuels.

Agents demandés partout,
La Cie Ste-Foy Limitée,
83 RUE DU PONT,
QUÉBEC, P. Q.

"Hotel Canada"

RIMOUSKI
ALBERT PAQUETTE,
Peintre-Entrepreneur
Prop.

Situé au sud de l'Intercolonial, en
face du "Freight Shed"
Tél. National 194 - Boite Poste, 198

GASPE ET BAIE DES CHALEURS, QUÉBEC ET MONTREAL.

Le Vapeur Gaspésien

Arrêtera au Quai de la Pointe-
au-Père, les jeudis matins sui-
vants, pour les passagers allant
sur la côte de Gaspé.

- Mai 29
- Juin 12
- Juin 26
- Juillet 10
- Juillet 24
- Août 7
- Août 21
- Septembre 4
- Septembre 18
- Octobre 2
- Octobre 16
- Octobre 30
- Novembre 13.

Et pour Québec et Montréal,
tous les mercredis intermédiaires.

JOHN MCWILLIAMS

AGENT
POINTE-AU-PÈRE,
Co. Rimouski.
Téléphone Nationale.

Excursions de Moissonneurs

Les 18 Aout et 3 Sept. 1913

pour Winnipeg

\$10.00

Taux proportionnellement réduits au-
delà de toutes les stations dans les
Provinces de Québec et Ontario,
Renfrew, Sharbot Lake et à l'Est.

Aucun changement de chars entre Mont-
réal et l'Est canadien. Aucun embar-
ras de douanes ou d'inspection d'immig-
ration.

Pour renseignements généraux, bil-
lets, retour des bagages, etc., s'adres-
ser à 20 rue St-Jean, angle de la Côte
du Palais, 46 rue Dalhousie, au Cha-
teau Frontenac ou à la Gare du Palais
Québec.

G. J. P. MOORE
Agence générale de chemins de fer
et paquebots.

Nous représentons toutes les lignes
transatlantiques. Cui à
E. J. HEBERT,
1er Ass. Agent Général
Épt. des Voyageurs,
Windsor, MONTREAL

Institutrices demandées

Pour faire la classe dans la paroisse
de Rimouski: pour salaire, s'ad-
resser à

M. Edouard Banville,
Sec. Trésorier,
Rimouski.

On Demande

Une seconde servante chez M. Charles
Taché, ingénieur civil,
j. n. o. Rimouski.

Pacifique Canadien

EXCURSIONS DE MOISSONNEURS

les 18 Aout et 3 Sept., 1913 **\$10.**

Taux proportionnellement réduits au-delà de toutes les stations
dans les Provinces de Québec et Ontario, Renfrew,
Sharbot Lake et à l'Est.

Aucun changement de chars entre Montréal et l'Est canadien. Aucun
embaras de douanes ou d'inspection d'immigration.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Agent du Pacifique Canadien le plus rappro-
ché ou à R. J. HEBERT, Prem. Ass. Ag. Général du Trafic-Voyageurs, Montréal.

Heureuse Nouvelle.

Aux Dames et aux Demoiselles.
Avec le printemps tout renait dans la nature.
La terre se couvre de verdure et les arbres se
parent de fleurs. Aussi, avec les beaux jours,
reviennent les

CHARMANTES TOILETTES
Que de choses il vous faudra, vos laines
pour cette belle saison.

Et si bien, Venez faire votre choix!

Notre Magnifique Exposition de Modes
commencera SAMEDI le 5 Avril et se conti-
nuera les jours suivants.

Nous avons un Grand Choix de Beaux Cha-
peaux pour la Saison.

Nous avons aussi pour le printemps, un
assortiment plus considérable que par le passé
d'Étoffe à Robe et à Costume, de Laines, Flanel-
lette, Coton de toutes sortes, Broderie, Dentelle,
Chaussures, Etc.

N'achetez pas ailleurs sans être venu visiter
notre magasin.

AU NOUVEAU MAGASIN

OCT. MICHAUD, Prop.
Avenue de la Cathédrale, Rimouski

Agence de Voyages

sous la direction de
John McWilliams
GÉRANT.

POINTE-AU-PÈRE,
Co. Rimouski.

Représentant les lignes Transatlantiques

ALLAN, WHITE STAR,
DOMINION,
CANADIAN NORTHERN,
CANADIEN, PACIFIQUE
COMPAGNIE GÉNÉRALE TRAN-
SATLANTIQUE,
CUNARD, DONALDSON,
CANADA LINE, AUSTRO-
AMERICAN, et autres.

Billets pour toutes les parties du
monde.

Le patronage du public voyageur,
respectueusement sollicité.

Renseignements fournis sur demande

John McWilliams

POINTE-AU-PÈRE,
Téléphone Nationale

RÉSUMÉ DES RÉGLEMENTS CONCERNANT LES TERRES DU NORD-OUEST CANADIEN

Toute personne se trouvant le seul cho-
s'une famille, ou tout individu âgé de plus
de 18 ans, pourra prendre comme homestead
un quart de section de terre de l'Etat dispo-
nible en Manitoba, à la Saskatchewan ou dans
l'Alberta. Le postulant devra se présenter à
l'Agence ou à la sous-agence des terres du
District pour le District. L'entrée par procu-
ration pourra être faite à n'importe quelle
agence à certaines conditions, par le père, la
mère, le fils, la fille, le frère ou la sœur du
postulant.

Devoir.—Un séjour de six mois sur le ter-
rain et la mise en culture d'au moins un
acre au cours de trois ans. Un colon peut deman-
der à neuf milles de son homestead, sur une
terre d'un moins 80 acres, pendant un mo-
ment et occupée par lui ou par son père,
mère, son fils, sa fille, son frère ou sa sœur.

Dans certains districts, un colon dont les af-
faires vont bien, aura le privilège sur un
quart de section se trouvant à côté de son ho-
mestead. Prix: \$2.00 l'acre. Devoir.—
Devoir résider six mois chaque année au re-
s des six ans à partir de la date de l'ho-
mestead—y compris le temps si le postulant
obtient la terre de son homestead et cultiver
cinq acres après ça.

Un colon qui aura fait l'essai de sa terre de co-
lon et ne pouvant obtenir sa préemption, pour-
ra acheter un homestead dans certains dis-
tricts. Prix \$3.00 l'acre.

Devoir.—Résider six mois dans chaque
terre trois ans, cultiver 30 acres et bâtir une
maison valant \$300.

W. W. CORY,
Sous-ministre de l'Intérieur

LA LESSIVE DE GILLET DÉVORE LES SALETÉS.



Le ministère des Travaux publics recevra
jusqu'à 10 h. du matin, le 26 août 1913, des
soumissions pour la construction d'une addi-
tion au quai extérieur à Montigny, comté
de Montigny, P. Q., lesquelles soumissions
devront être cachetées, adressées au sous-sec-
rétaire, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'ad-
resse, les mots: "soumissions pour une addi-
tion au Quai, à Montigny, P. Q."

On peut consulter les plans, devis, les
formules de contrat et se procurer des formu-
les de soumissions au ministère des Travaux
publics, à Ottawa, aux bureaux de MM. Char-
les Chapais, rédacteur du bureau de poste, Qué-
bec; J. L. Michaud, ingénieur de district, ré-
sidant au bureau de poste, Montréal; et J. A.
Tremblay, ingénieur de district, Montigny,
P. Q.

Les soumissionnaires ne doivent pas oublier
qu'on ne tiendra compte que des soumissions
faites sur les formules imprimées fournies, dé-
ment libellées, signées de la main des concou-
rants avec désignation de la nature de leurs
occupations, et du lieu de leurs résidences. Il
s'agit de sociétés, chaque associé devra signer
de sa main la soumission, et y inscrire la dési-
gnation précitée.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p.c.) du
montant de la soumission fait à l'ordre de l'hon-
orable ministre des Travaux publics et ac-
cepté par une banque à charte devra accom-
pagner chaque soumission. Ce chèque sera con-
tingé si l'entrepreneur dont la soumission a été
acceptée refuse de signer le contrat d'entre-
prise ou n'exécute pas intégralement ce
contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les
soumissions qui n'auront pas été acceptés se-
ront remis.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la
plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
R. C. DESROCHERS,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 25 juillet 1913.

N. B.—L. ministre ne reconnaît aucune
note pour la publication de l'avis ci-dessus s'il
qu'il n'aura pas expressément autorisé cette
publication.—12968.

La Guérison de Shiloh

arrête promptement les toux, guérit les rhu-
mes, fortifie la gorge et les poumons.

PERDU

Un imperméable pour dame, gris
vert, rayé, a été perdu entre chez M.
A. A. Portugais et chez M. Arthur
Coulillard.

Prière de le remettre à
l'Imprimerie Générale
de Rimouski.

Apprenez l'Anglais

Par l'entremise du Phonographe
Edison, méthode I. C. S., agréable, facile
peu coûteuse. Demandez notre
catalogue descriptif.

Internationa Concordance Schools
115, rue St-Jean, Québec.

J. B. CHURCHILL, Gérant

Le Tonique favori des Familles

LE VIN DES CARMES

à la dose d'un petit verre de vin avant les repas, convient à tous les âges. Il
est prescrit avec succès contre l'Anémie, les Pâles Couleurs, la Faiblesse
Générale, les Maladies des Femmes, le Manque d'Appétit, la Mauvaise
Digestion. Les enfants à l'époque de la croissance, les jeunes filles au mo-
ment de la formation y puisent un regain de forces et de vitalité.

C'est le plus actif des fortifiants
Dépositaires généraux: A. TOUSSAINT & CIE,
194, rue St-Paul, QUÉBEC



